

Specyfikacja Zamówienia

Burmistrz Miasta Chełmna
ul. Dworcowa 1, 86-200 Chełmno

Zgodnie z regulaminem Burmistrza Miasta Chełmna
dot. udzielania zamówień publicznych o wartości szacunkowej nieprzekraczającej
równowartości kwoty 14.000 euro
zamówienie prowadzone w trybie przetargowym na:

„Wykonanie usług transportowych pojazdem ciągnik z przyczepą jednoosiową z wywrotem o ładowności do 2,5 ton dla potrzeb Wydziału Gospodarki Miejskiej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Chełmna przy realizacji zadań związanych z robotami publicznymi i oczyszczaniem ulic miasta”.

1. Opis przedmiotu zamówienia:

Opis przedmiotu zamówienia:

- Przedmiotem zamówienia są usługi transportowe pojazdem ciągnik z przyczepą jednoosiową z wywrotem o ładowności do 2,5 ton dla potrzeb Wydziału gospodarki Miejskiej i Ochrony Środowiska – przy realizacji zadań związanych z robotami publicznymi i oczyszczaniem ulic miasta,
- Szacunkowa wielkość zamówienia ok. 1500 rbg,
- Usługi zlecane będą w miarę potrzeb ich wykonania na poszczególnych odcinkach robót wskazanych przez Wydział Gospodarki Miejskiej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Chełmna na każde zgłoszenie z jednodniowym wyprzedzeniem.

2. Nie przewiduje się udzielania zamówień uzupełniających.

3. Nie dopuszcza się składania ofert częściowych, zamiennych i równoważnych.

4. Termin wykonania zamówienia:
od dnia podpisania umowy do 31.12.2010r.

5. Opis warunków udziału w postępowaniu:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

- posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli obowiązujące przepisy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień,
- posiadają wiedzę i doświadczenie oraz dysponują potencjałem technicznym i kadrowym niezbędnym do wykonania zamówienia,
- znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,
- nie podlegają wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia, wyklucza się:

- 1) wykonawców, którzy wyrządzili szkodę, nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie, jeżeli szkoda ta została stwierdzona prawomocnym orzeczeniem sądu wydanym w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania;
- 2) wykonawców, w stosunku do których otwarto likwidację lub których upadłość ogłoszono, z wyjątkiem wykonawców, którzy po ogłoszeniu upadłości zawarli układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli poprzez likwidację majątku upadłego;
- 3) wykonawców, którzy zalegają z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadków gdy uzyskali oni przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;
- 4) osoby fizyczne, które prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;
- 5) spółki jawne, których wspólnika prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;
- 6) spółki partnerskie, których partnera lub członka zarządu prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;
- 7) spółki komandytowe oraz spółki komandytowo-akcyjne, których komplementariusza prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;
- 8) osoby prawne, których urzędującego członka organu zarządzającego prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

- 9) podmioty zbiorowe, wobec których sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia, na podstawie przepisów o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary;
- 10) złożyli nieprawdziwe informacje mające wpływ na wynik prowadzonego postępowania;
- 11) nie wnieśli wadium, w tym również na przedłużony okres związania ofertą, lub nie zgodzili się na przedłużenie okresu związania ofertą.

6. Informacja o dokumentach składających się na ofertę:

6.1. *Wypełniony formularz ofertowy.*

6.2. Rozliczenia między Zamawiającym, a wykonawcą będą prowadzone wyłącznie w złotych polskich PLN.

6.3. Dokumenty dotyczące wiarygodności prawnej, finansowej i technicznej.

- *Aktualny odpis z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków i dopuszczenie do udziału w postępowaniu o zamówienie albo składanie ofert;*
- *Polisę lub inny dokument ubezpieczenia potwierdzający, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzenia działalności;*
- *Zaświadczenie z właściwego urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał zgodę na zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji organu podatkowego, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,*
- *Oświadczenie wykonawcy o zapoznaniu się i przyjęciu warunków zawartych w dokumentacji przetargowej;*
- *Zaświadczenie z właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne lub społeczne, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed terminem składania ofert.*

- *Oświadczenie, iż wykonawca spełnia warunki określone w pkt. 5 SpZ i nie podlega wykluczeniu z postępowania.*

Nie ujawnia się informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane.

6.4. Dokumenty mogą być przedstawione w formie oryginałów lub poświadczonych kopii przez osobę reprezentującą oferenta.

7. Wszelka korespondencja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywać się będzie w formie pisemnej. W przypadku przesyłania korespondencji za pośrednictwem faksu, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.

Pisma, dokumenty lub oświadczenia można dostarczać do Zamawiającego w jeden z n/w sposobów:

- Osobiście w siedzibie Zamawiającego (biuro informacji publicznej pokój 101, parter)
- Za pośrednictwem faksu 056 677 17 74

8. Osoba uprawniona do kontaktów z wykonawcami:

Zygmunt Szuster

Tel. 56 677 17 46

pokój 021

Urząd Miasta, ul. Dworcowa 1, 86-200 Chełmno

Godziny w których udziela się informacji dotyczących przetargu:

8.00-14.00 (od poniedziałku do piątku)

9. Termin związania ofertą 30 dni licząc od dnia upływu terminu składania ofert.

10. Postać oferty:

- Oferta sporządzona w języku polskim, pismem maszynowym lub nieścieralnym atramentem.

- Wszelkie strony winny być ponumerowane i podpisane przez osobę reprezentującą oferenta.
- Poprawki winny być naniesione czytelnie oraz opatrzone podpisem osoby uprawnionej.
- Cena oferty winna być podana cyfrowo i słownie w złotych polskich.
- Oferent ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem oferty.
- Opakowanie i oznakowanie ofert:

Oferty należy składać w nieprzejrzyistych i zamkniętych kopertach.

Koperta zaadresowana do zamawiającego na adres:

Urząd Miasta Chełmna, ul. Dworcowa 1, 86-200 Chełmno oraz oznaczona:
„Wykonanie usług transportowych pojazdem ciągnik z przyczepą jednoosiową z wywrotem o ładowności do 2,5 ton dla potrzeb Wydziału Gospodarki Miejskiej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Chełmna przy realizacji zadań związanych z robotami publicznymi i oczyszczaniem ulic miasta. Nie otwierać przed dniem 25.01.2010r. godz. 11.00.”

Koperta oznakowana jw., a ponadto opatrzona nazwą i adresem oferenta.

11. Termin, miejsce składania i otwarcia ofert:

11.1. Oferty należy składać do dnia 25.01.2010r. do godz. 10.30 w biurze informacji publicznej pokój 101 (parter) Urzędu Miasta przy ul. Dworcowej 1 w Chełmnie.

11.2. Oferty złożone po terminie zwraca się bez otwierania.

11.3. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 25.01.2010r. o godz. 11.00 w sali nr 204 Urzędu Miasta ul. Dworcowa 1 w Chełmnie.

11.4. Wykonawcy mogą wziąć udział w otwarciu ofert. (część jawna).

12. Kryterium oceny:

- cena oferty 100% - 100 pkt.

12.1. Zasady oceny ofert:

- w trakcie oceny ofert kolejno rozpatrywanych i ocenianych oferentom przyznawane będą punkty,
- punkty za cenę oferty zostaną przyznane według niżej przedstawionego wzoru:

$$\frac{\text{Cena oferty najniższej}}{\text{Cena oferty rozpatrywanej}} \times 100 \text{ punktów}$$

100 punktów = 100 % wartości kryterium, max. Ilość punktów za w/w kryterium wynosi 100.

Uzyskane punkty przez poszczególne oferty pozwolą ustalić wykonawcę z największą liczbą punktów, który zostanie wybrany do wykonania przedmiotowego zamówienia.

13. Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

14. Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

15. Projekt umowy stanowi załącznik niniejszej specyfikacji.

16. Do postępowania nie mają zastosowania przepisy Prawo Zamówień Publicznych.

ZATWIERDZAM

Chełmno, dnia 12.01.2010r.

Burmistrz miasta Chełmna

Załączniki:

1. Formularz ofertowy.
2. Oświadczenie Wykonawcy o zapoznaniu się i przyjęciu warunków zawartych w dokumentacji przetargowej.
3. Oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu.
4. Projekt umowy.

FORMULARZ OFERTOWY

Nazwa i siedziba Wykonawcy

.....

Nawiązując do Specyfikacji Zamówienia, zgodnie z Regulaminem Burmistrza Miasta Chełmna dot. udzielania zamówień publicznych o wartości szacunkowej nieprzekraczającej równowartości kwoty 14.000 euro oraz wymogami SpZ wraz z załącznikami:

1. Oferujemy wykonanie całości zamówienia określonego w SpZ,
2. Oświadczamy, że uważamy się za związanych z niniejszą ofertą przez czas wskazany w SpZ,
3. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informację należy przekazywać na numer faksu.....
4. W przypadku wygrania postępowania w czasie i terminie wskazanym przez Zamawiającego, podpiszemy umowę na warunkach określonych w projekcie umowy stanowiącą załącznik do SpZ.
5. Oferujemy wykonanie zamówienia za cenę wynoszącą:

..... zł (brutto)

słownie:.....

za 1 rgb pracy pojazdu wraz z pomocą kierowcy przy pracach załadunkowych i rozładunkowych różnych materiałów
 wraz z należytym podatkiem VAT w wysokości%

6. Przedmiot zamówienia wykonamy w terminie do dnia 31.12.2010r.
7. Termin płatności faktury określa się na dni licząc od dnia złożenia faktury u Zamawiającego.
8. Załącznikami do niniejszej oferty są:
 - 1)
 - 2)
 - 3)

- 4)
- 5)
- 6)
- 7)

9. Oferta została złożona na ponumerowanych stronach.

Data i podpis

.....
(podpis osoby uprawnionej
do składania oświadczeń woli
i w imieniu Wykonawcy)

.....
(Miejscowość, data)

załącznik nr 2

Oświadczenie Wykonawcy

Gmina Miasto Chełmno
ul. Dworcowa 1
86-200 Chełmno

Oświadczenie wykonawcy o zapoznaniu się i przyjęciu warunków zawartych w dokumentacji przetargowej

Działając w imieniu.....

.....
.....

(nazwa wykonawcy)

(„Wykonawca”) i będąc należycie upoważnionym do jego reprezentowania
w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na:

**„Wykonanie usług transportowych pojazdem ciągnik z przyczepą jednoosiową
z wywrotem o ładowności do 2,5 ton dla potrzeb Wydziału Gospodarki Miejskiej
i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Chełmna przy realizacji zadań
związanych z robotami publicznymi i oczyszczaniem ulic miasta”.**

***Oświadczam, że zapoznałem się i przyjmuję bez zastrzeżeń warunki
określone w:***

- Specyfikacji zamówienia
- Projekcie umowy

Data i podpis

.....
(podpis osoby uprawnionej
do składania oświadczeń woli
w imieniu Wykonawcy)

.....
(Miejscowość, data)

załącznik nr 3

Oświadczenie Wykonawcy

Gmina Miasto Chełmno
ul. Dworcowa 1
86-200 Chełmno

Oświadczenie wykonawcy o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

Działając w imieniu.....

.....
.....

(nazwa wykonawcy)

(„Wykonawca”) i będąc należycie upoważnionym do jego reprezentowania
w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na:

„Wykonanie usług transportowych pojazdem ciągnik z przyczepą jednoosiową z wywrotem o ładowności do 2,5 ton dla potrzeb Wydziału Gospodarki Miejskiej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Chełmna przy realizacji zadań związanych z robotami publicznymi i oczyszczaniem ulic miasta”.

Oświadczam, że :

- Posiadam uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień,
- Posiadam niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuję potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- Znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,
- Nie podlegam wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia.

Data i podpis

.....
(podpis osoby uprawnionej
do składania oświadczeń woli
w imieniu Wykonawcy)

UMOWA

zawarta w dniu roku w Chełmnie

pomiędzy:

Gminą Miasta Chełmna ul. Dworcowa 1, 86-200 Chełmno

reprezentowaną przez:

Mariusza Kędzierskiego – Burmistrza Miasta Chełmna

zwanym dalej Zamawiającym

a

.....

.....

.....

reprezentowaną przez:

.....

zwanym dalej Wykonawcą

§1

Zamawiający zleca a Wykonawca przyjmuje do realizacji w 2010 roku : Wykonanie usług transportowych pojazdem ciągnik z przyczepą jednoosiową z wywrotem o ładowności do 2,5 ton dla potrzeb Wydziału Gospodarki Miejskiej i Ochrony Środowiska – przy realizacji zadań związanych z robotami publicznymi i oczyszczaniem ulic miasta. Roboty zlecane będą w miarę powstawania potrzeb ich wykonywania.

§2

Wykonawca zobowiązuje się zrealizować zadanie od dnia podpisania umowy do 31.12.2010r.

§3

Wynagrodzenie za wykonanie zamówienia ustala się według ceny złożonej w ofercie: zł brutto (słownie.....) za 1 rgb pracy pojazdu.

§4

Wykonawca zobowiązuje się do pomocy przy pracach załadunkowych i rozładunkowych.

§5

1. W razie konieczności wykonania usług transportowych przekraczających możliwość jednego pojazdu Wykonawca zobowiązuje się podstawić drugi środek transportu.
2. Wykonawca w razie awarii środka transportu zapewni inny środek transportu o ładowności jak pojazd wymieniony w § 1 na zasadach określonych jak wyżej.

§6

1. Rozliczanie za wykonanie usługi nastąpi ostatniego dnia każdego miesiąca na podstawie karty świadczenia usługi prowadzonej przez Wykonawcę, potwierdzonej przez Zamawiającego.
2. Płatność za wykonanie usługi nastąpi na podstawie faktur w terminie..... od daty ich przedłożenia w siedzibie zamawiającego.

§7

Inspektorem nadzoru ustanawia się Pana Mariusza Krygier, który jest przedstawicielem Zamawiającego.

§8

Roboty dodatkowe mogą być zlecane wyłącznie przez Zamawiającego, a ich wykonanie wymaga rozszerzenia zakresu rzeczowego poprzez wydanie dodatkowego zlecenia określającego czas i miejsce wykonania usługi.

§9

W przypadku nie wywiązania się z warunków niniejszej umowy, Zamawiający może rozwiązać umowę w trybie natychmiastowym bez roszczeń odszkodowawczych.

§10

Wykonawca zapłaci kary umowne na rzecz Zamawiającego w przypadku gdy:

1. opóźni podstawienie pojazdu zamówionego wg. §1 niniejszej umowy, Wykonawca obniży stawkę rbg o 5% w danym dniu.
2. nie podstawią pojazdu w dniu następnym, po zgłoszeniu Zamawiającego – karę w wysokości 150 zł za każdy dzień.

§11

Wszelkie zmiany i uzupełnienia umowy wymagają dla swojej ważności formy pisemnego aneksu.

§12

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.

§13

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

ZAMAWIAJĄCY:

WYKONAWCA:

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU PUBLICZNYM

Burmistrz Miasta Chełmna
ul. Dworcowa 1
86-200 Chełmno
tel. 056 677 17 32
fax 056 677 17 74
powiat chełmiński
Województwo kujawsko – pomorskie

Osoba uprawniona:

Zygmunt Szuster

Fax 056 677 17 74

Tel 056 677 17 46

Nr lokalu 021 (Urząd Miasta Chełmna ul. Dworcowa 1)

Godziny w których udziela się informacji dotyczących przetargu:

8:00 do 14:00 (od poniedziałku do piątku)

Adres strony internetowej, na której dostępna jest specyfikacja zamówienia:

www.bip.chelmno.pl

Informacje o przeprowadzeniu przetargu

Zamawiający ogłasza przetarg na

„Wykonanie usług transportowych pojazdem ciągnik z przyczepą jednoosiową z wywrotem o ładowności do 2,5 ton dla potrzeb Wydziału Gospodarki Miejskiej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Chełmna przy realizacji zadań związanych z robotami publicznymi i oczyszczaniem ulic miasta”

Rodzaj zamówienia – usługi

Tryb postępowania – przetargowy

Wartość zamówienia – poniżej 14.000 euro

Określenie przedmiotu zamówienia

- Przedmiotem zamówienia są usługi transportowe pojazdem ciągnik z przyczepą jednoosiową z wywrotem o ładowności do 2,5 ton dla potrzeb Wydziału gospodarki Miejskiej i Ochrony Środowiska – przy realizacji zadań związanych z robotami publicznymi i oczyszczaniem ulic miasta,
- Szacunkowa wielkość zamówienia ok. 1500 rbg,
- Usługi zlecane będą w miarę potrzeb ich wykonania na poszczególnych odcinkach robót wskazanych przez Wydział Gospodarki Miejskiej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Chełmna na każde zgłoszenie z jednodniowym wyprzedzeniem.

Termin realizacji zamówienia

Od dnia podpisania umowy do 31.12.2010r.

Nie dopuszcza się składania ofert częściowych

Nie dopuszcza się składania ofert wariantowych

Kryterium wyboru oferty i ich znaczenia (w %)

Cena – 100 %

Specyfikacja zamówienia

- a. Specyfikacja zamówienia wraz z załącznikami publikowana jest na stronie internetowej Zamawiającego www.bip.chelmno.pl
- b. SpZ na przedmiotowe zamówienie można odebrać osobiście w siedzibie Zamawiającego – pokój 109 Wydział Gospodarki Miejskiej i Ochrony Środowiska
- c. Na żądanie Wykonawcy za zaliczeniem pocztowym.
- d. Cena SpZ wraz z załącznikami – 0 zł.

Wykluczenia

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni z postępowania o udzielenie zamówienia, spełniający n/w warunki :

- Posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień,

- Posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponują potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- Znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,
- Spełniają warunki określone w specyfikacji zamówienia.

Miejsce i termin składania ofert

Miejsce składania ofert:

w siedzibie Zamawiającego – biuro informacji publicznej pokój 101 (parter)

w terminie do 25.01.2010r. godz.10.30

Miejsce i termin otwarcia ofert

Miejsce otwarcia ofert:

w siedzibie Zamawiającego – nr lokalu 204

w terminie 25.01.2010r. godz. 11.00

Termin związania ofertą

Wykonawca pozostaje związany ofertą przez okres 30 dni licząc od dnia wyznaczonego na składanie ofert.

Zamawiający nie przewiduje udzielania zamówień uzupełniających.

Burmistrz Miasta Chełmna

Mariusz Kędzierski

Chełmno, dnia 15.01.2010r.